



DIGITAL VOICES: INNOVATIVE APPROACHES TO LANGUAGE DOCUMENTATION AND CULTURAL PRESERVATION IN SOUTH ASIA

Syed Dawood Shah

MPhil Scholar, University of Malakand

Email: dshah5357@gmail.com

Ayesha Khan

Visiting Lecturer in English University of Swat

Email: ayesharabikhan@gmail.com

Dr. Saddam Hussain

(Corresponding Author)

Lecturer in English University of Malakand

Email: sadam.khan10022@gmail.com

Abstract:

Language documentation is a critical tool for preserving linguistic diversity, safeguarding endangered languages, and maintaining cultural heritage. This study explores innovative approaches to language documentation, focusing on the use of digital technologies, multimedia tools, and community-driven participatory methods in South Asia. Employing a qualitative research design, data was collected through audio-visual recordings, field interviews, and ethnographic observation of speech communities. The study examines how digital archiving, mobile applications, and online collaborative platforms enable the preservation, analysis, and dissemination of languages that face the risk of extinction. Findings reveal that combining traditional fieldwork with digital tools enhances accessibility for researchers and community members alike, while also fostering intergenerational transmission and cultural awareness. Moreover, community participation in the documentation process empowers speakers, strengthens linguistic identity, and ensures ethical preservation of cultural knowledge. This research underscores the potential of technology-mediated language documentation to not only preserve linguistic data but also promote cultural sustainability and social inclusion.

Keywords: *Language Documentation, Endangered Languages, Digital Archiving, Community Participation, Cultural Preservation, Multimedia Linguistics*

Introduction

Language is a central element of human identity, culture, and social life, serving as a vehicle for transmitting knowledge, traditions, and collective memory across generations (Akram & Abdelrady, 2023, 2025). In South Asia, one of the most linguistically diverse regions in the world, thousands of languages and dialects coexist (Sattar et al., 2025), many of which are endangered or at risk of disappearing due to globalization, urbanization, and socio-political shifts (Crystal, 2000; Grenoble & Whaley, 2006; Ramzan et al., 2020, 2021, 2023, 2025, 2026). The loss of any language represents not only a decline in communicative diversity but also the erosion of cultural heritage, traditional knowledge, and unique worldviews embedded in linguistic practices (Li & Akram, 2023, 2024).

Language documentation has emerged as a critical strategy to record, preserve, and revitalize endangered languages (Ahmad et al., 2022; Amjad et al., 2021; Ramzan & Khan, 2019, 2024). Traditionally, this has involved fieldwork methods such as audio recordings, written transcriptions, and ethnographic observations. While effective, these approaches face limitations in terms of accessibility, storage, and dissemination, particularly in resource-constrained or remote communities. Recent developments in digital technologies, multimedia tools, and collaborative platforms offer transformative opportunities to enhance language documentation (Al-Adwan et al., 2022), enabling more inclusive, participatory, and sustainable approaches (Austin & Sallabank, 2011).



Digital tools—ranging from audio-visual recording devices and mobile applications to cloud-based archives and interactive websites (Akram et al., 2021, 2022)—facilitate the capture, organization, and sharing of linguistic data in ways that are more accessible to both researchers and community members (Abdelrady & Akram, 2022; Congman et al., 2019). For instance, mobile apps allow speakers to record narratives or songs in their mother tongue, while digital repositories provide long-term storage and open access to language resources (Jalalzai et al., 2025; Ma et al., 2024, 2025). Such approaches not only support academic research but also foster intergenerational language transmission and raise awareness of the value of linguistic diversity within communities.

In addition, community participation has become a central principle in modern language documentation projects (Javaid & Ramzan, 2026). Engaging speakers as active collaborators ensures that documentation efforts reflect local priorities, ethical standards, and cultural sensitivities (Himmelman, 1998). Community-driven methods empower speakers, strengthen linguistic and cultural identity, and enable ethical preservation of knowledge in ways that top-down approaches often cannot achieve.

This study investigates innovative approaches to language documentation in South Asia, focusing on the integration of digital tools and community-based practices. Through qualitative methods including audio-visual recordings, ethnographic observation, and field interviews, the research examines how technology-mediated documentation enhances accessibility, promotes intergenerational transmission, and supports the preservation of cultural heritage. By highlighting successful practices and challenges in implementing digital and participatory strategies, this study seeks to demonstrate the potential of technology-enhanced language documentation to contribute not only to academic research but also to social inclusion, cultural sustainability, and linguistic revitalization in the South Asian context.

Literature Review

Language documentation has emerged as an essential field within linguistics aimed at systematically recording, analyzing, and preserving the linguistic practices of speech communities, particularly those whose languages are endangered. Scholars emphasize that language documentation goes beyond traditional grammar writing by creating multimedia records of language use in natural social contexts, including oral narratives, conversations, songs, and cultural expressions (Himmelman, 1998). Such documentation is crucial because languages carry unique knowledge systems, cultural traditions, ecological understanding, and historical memory (Sohail & Akram, 2025). The disappearance of a language therefore signifies the loss of irreplaceable cultural heritage (Crystal, 2000). Global estimates suggest that nearly half of the world's approximately 7,000 languages are at risk of extinction during the twenty-first century due to factors such as globalization, migration, and language shift toward dominant national or global languages (Austin & Sallabank, 2011). In response to this crisis, linguists and anthropologists have increasingly focused on documentation and revitalization initiatives to ensure that linguistic knowledge is preserved for both academic research and community use.

South Asia represents one of the most linguistically diverse regions of the world, encompassing hundreds of languages across major language families such as Indo-Aryan, Dravidian, Tibeto-Burman, and Austroasiatic (Abbi, 2001). Despite this diversity, many minority languages face significant threats due to the dominance of national languages such as Hindi, Urdu, Bengali, and English in education, governance, and media. Urbanization, migration, and socio-economic pressures often encourage younger generations to adopt dominant languages, resulting in reduced transmission of indigenous languages within families and communities (Mohanty, 2010). Research on linguistic diversity in South Asia indicates that language shift is particularly prominent among smaller ethnic communities, where limited institutional support and negative language attitudes contribute to the gradual erosion of linguistic heritage (Abbi, 2001). Consequently, scholars stress the importance of documentation initiatives that record endangered languages before they disappear and provide resources that communities can use to revitalize their linguistic traditions.



The development of digital technologies has significantly transformed the methods and scope of language documentation (Abdelrady et al., 2025; Akram & Li, 2024). Earlier documentation projects relied primarily on handwritten field notes and audio recordings, which were often difficult to preserve and access. Contemporary approaches increasingly employ digital audio-visual recording equipment, linguistic annotation software, and online archives, enabling researchers to capture more detailed linguistic data and share it globally (Bird & Simons, 2003). Digital archives such as the Endangered Languages Archive (ELAR) and PARADISEC demonstrate how technology can provide long-term preservation and accessibility for linguistic data. These platforms allow researchers and community members to store recordings, transcripts, dictionaries, and grammatical descriptions in open-access repositories, thereby ensuring that documented languages remain available for future generations (Austin, 2016). Multimedia tools also facilitate the integration of video, photographs, and interactive annotations, enabling richer representations of linguistic and cultural practices.

In addition to archival systems, mobile technologies and language documentation applications have become increasingly important. Smartphones enable speakers themselves to record stories, conversations, and traditional songs, thereby democratizing the documentation process and expanding the scope of linguistic data collection (Bird & Simons, 2003). Such technologies allow communities to participate actively in preserving their languages rather than relying solely on external researchers. Another significant development in the field of language documentation is the emphasis on community-based and participatory approaches. Traditional documentation projects were often researcher-centered, with linguists collecting data from communities without substantial local involvement. However, contemporary scholarship highlights the importance of engaging speakers as active collaborators in the documentation process (Austin & Sallabank, 2011).

Community participation ensures that documentation efforts reflect the needs, priorities, and cultural values of the speakers themselves. Collaborative methods may involve training community members to conduct recordings, transcribe texts, and manage digital archives. This participatory approach not only improves the accuracy and relevance of linguistic data but also empowers communities by strengthening linguistic pride and identity (Grenoble & Whaley, 2006). Furthermore, community involvement supports intergenerational language transmission, which is essential for language revitalization. When younger generations participate in documentation projects—through storytelling recordings, cultural events, or digital storytelling—they develop a renewed appreciation for their linguistic heritage, thereby contributing to the sustainability of endangered languages (Austin, 2016).

Language documentation is closely connected to broader issues of cultural preservation and social inclusion. Languages encode cultural knowledge, including oral histories, rituals, ecological practices, and traditional knowledge systems. Documenting these linguistic resources therefore contributes to the protection of cultural heritage and promotes recognition of marginalized communities (Crystal, 2000). In the South Asian context, digital documentation projects have also played an important role in raising awareness of linguistic diversity and encouraging inclusive language policies. By making linguistic resources accessible through online platforms, these initiatives provide opportunities for scholars, educators, and community members to engage with endangered languages and promote their continued use (Mohanty, 2010). Consequently, language documentation has become not only an academic endeavor but also a social and cultural movement aimed at preserving linguistic diversity and supporting minority language rights.

The existing literature highlights three major trends in contemporary language documentation: the urgency of documenting endangered languages, the transformative role of digital technologies in preserving linguistic data, and the growing importance of community participation in documentation projects. In South Asia, where linguistic diversity is both rich and vulnerable, innovative digital and participatory approaches offer promising strategies for safeguarding linguistic and cultural heritage.



Building upon these developments, the present study explores how technology-mediated and community-driven documentation practices can contribute to sustainable language preservation and cultural continuity in the region.

Theoretical Framework

This study is grounded in interdisciplinary theoretical perspectives drawn from language documentation theory, sociolinguistics, and digital humanities, which collectively provide a framework for understanding how technological innovation and community participation contribute to language preservation and cultural sustainability. The primary theoretical foundation of this research is Documentary Linguistics, a field concerned with the systematic recording and preservation of languages, particularly those that are endangered. Himmelmann (1998) emphasizes that language documentation aims to create comprehensive and authentic records of language use within natural social contexts. Unlike traditional descriptive linguistics, which focuses mainly on grammatical structures, documentary linguistics prioritizes the collection of multimedia data such as audio recordings, video documentation, oral narratives, and cultural performances. These records preserve not only linguistic forms but also the cultural practices and social contexts in which language is embedded. Within this framework, language is viewed as a dynamic social practice rather than merely a system of rules.

Another key theoretical perspective informing this study is Language Ecology Theory, which views languages as part of a broader socio-cultural and environmental ecosystem. Haugen (1972) introduced the concept of the “ecology of language” to explain how languages interact with social, political, and cultural environments. In multilingual regions such as South Asia, language survival depends on factors including community attitudes, institutional support, and opportunities for intergenerational transmission. Digital documentation initiatives can therefore be understood as tools that help sustain linguistic ecosystems by preserving endangered languages and increasing their visibility within both local and global contexts.

The study also draws on Participatory and Community-Based Research Theory, which emphasizes the involvement of local communities in the research process. Austin and Sallabank (2011) argue that effective language documentation must involve speakers not merely as informants but as collaborators who actively participate in recording, analyzing, and preserving their linguistic heritage. Community participation ensures that documentation projects reflect the cultural values, priorities, and ethical expectations of the communities themselves. It also contributes to language empowerment, strengthening linguistic identity and encouraging younger generations to value their ancestral languages.

Finally, the research incorporates insights from Digital Humanities and Technological Mediation Theory, which examine how digital technologies transform cultural preservation practices. The integration of digital tools such as mobile applications, online archives, and multimedia platforms enables broader access to linguistic resources and enhances the sustainability of documentation efforts (Bird & Simons, 2003). These technologies facilitate the creation of interactive, multimedia language archives, allowing researchers and communities to collaboratively store, analyze, and share linguistic data. Within this theoretical perspective, technology acts as a mediating force that bridges traditional linguistic fieldwork with modern digital preservation strategies. Together, these theoretical perspectives provide a comprehensive framework for analyzing how digital technologies and community-driven approaches contribute to innovative practices in language documentation and cultural preservation in South Asia.

Research Methodology

This study adopts a qualitative research design to investigate innovative approaches to language documentation and cultural preservation in South Asia. A qualitative approach is particularly suitable for this research because it allows for an in-depth exploration of linguistic practices, cultural knowledge, and community experiences associated with language documentation. By focusing on descriptive and interpretive analysis, the study seeks to understand how digital technologies and participatory methods shape contemporary documentation practices. The research is based on ethnographic fieldwork and digital



documentation methods conducted within selected speech communities in South Asia where minority or endangered languages are spoken. These communities were selected through purposive sampling, which enabled the researcher to focus on groups actively engaged in language preservation or facing challenges related to language shift and cultural transformation. The selection of participants included community elders, local storytellers, cultural practitioners, language activists, and younger speakers involved in digital documentation initiatives.

Data collection was carried out using multiple qualitative methods, including audio-visual recordings, semi-structured interviews, and participant observation. Audio and video recordings were used to document linguistic data such as oral narratives, traditional songs, conversations, and storytelling sessions. These recordings captured not only linguistic structures but also cultural expressions and contextual elements such as gestures, social interaction, and cultural rituals. Semi-structured interviews were conducted with community members to explore their perspectives on language preservation, the role of digital technology in documentation, and the challenges faced in maintaining linguistic traditions. Participant observation was also employed during community events, storytelling gatherings, and cultural activities in order to understand how language functions within everyday social practices.

In addition to field-based data, the study examined digital language documentation initiatives, including online archives, mobile language-learning applications, and community-driven multimedia platforms. These digital resources were analyzed to evaluate how technology facilitates the storage, accessibility, and dissemination of linguistic data. This aspect of the research allowed for a comparison between traditional field documentation methods and contemporary digital approaches. The collected data were analyzed using thematic analysis, which involved identifying recurring patterns and themes related to language preservation, digital documentation practices, community engagement, and cultural identity. Thematic analysis enabled the researcher to interpret how technological tools and participatory approaches influence both the process and outcomes of language documentation. Multimedia recordings were also examined through qualitative interpretation to understand the relationship between language use and cultural practices.

Ethical considerations were carefully addressed throughout the research process. Informed consent was obtained from all participants before recording or interviewing them. The study ensured that cultural sensitivities and community values were respected, and participants were given the opportunity to review or withdraw their contributions if desired. Digital data were stored securely, and community members were provided with copies of recordings and documentation materials to support local language preservation efforts. To enhance the credibility and trustworthiness of the research, the study employed methodological triangulation, combining interviews, audio-visual recordings, and observational data. Reflexivity was also maintained throughout the research process to minimize potential researcher bias and ensure accurate representation of community perspectives. Through this qualitative and participatory methodological approach, the study aims to provide a comprehensive understanding of how digital technologies and community collaboration are transforming language documentation practices and contributing to the preservation of linguistic and cultural diversity in South Asia.

Results

The analysis of qualitative data collected through audio-visual recordings, interviews, participant observation, and examination of digital documentation platforms reveals several important patterns regarding the role of digital technologies and community participation in language documentation and cultural preservation in South Asia. The findings highlight how innovative documentation practices are transforming traditional linguistic fieldwork and enabling more sustainable approaches to preserving endangered languages.



Integration of Digital Technologies in Language Documentation

One of the most prominent findings of the study is the increasing use of digital technologies and multimedia tools in documenting endangered languages. Community members and researchers are utilizing mobile devices, digital recorders, and video cameras to record oral traditions, narratives, songs, and everyday conversations. These digital tools enable the creation of high-quality recordings that capture not only linguistic structures but also cultural expressions, gestures, and social contexts in which the language is used. In addition, online digital archives and collaborative platforms provide new opportunities for storing and sharing linguistic data. These platforms allow recorded materials to be preserved in long-term repositories and accessed by both researchers and community members. The availability of digital storage and cloud-based platforms significantly reduces the risk of losing valuable linguistic resources and makes documentation more sustainable.

Community Participation and Collaborative Documentation

Another key finding of the study is the significant role of community participation in the documentation process. In several cases, speakers themselves actively contributed to language documentation by recording stories, documenting traditional knowledge, and assisting researchers with transcription and translation. Community elders often played a crucial role in sharing oral histories and cultural narratives, while younger members participated in recording and managing digital materials. This collaborative approach not only improved the authenticity and richness of the documentation but also fostered a stronger sense of ownership among community members. Participants expressed pride in contributing to the preservation of their language and recognized the importance of documenting their cultural heritage for future generations.

Digital Platforms and Accessibility of Linguistic Resources

The findings also reveal that digital documentation initiatives significantly improve the accessibility of linguistic resources. Previously, documentation materials were often stored in academic institutions or research archives with limited access for local communities. However, digital platforms now allow communities to access recordings, dictionaries, and language learning materials online. Such accessibility has encouraged the development of community-based educational resources, including digital storytelling projects and language-learning applications. These tools enable younger generations to learn about their linguistic heritage and maintain connections with their cultural traditions.

Intergenerational Language Transmission

Another important outcome of digital documentation initiatives is the promotion of intergenerational language transmission. In many communities, younger generations have limited exposure to their ancestral languages due to the dominance of national or global languages in education and media. However, digital recordings of oral narratives, songs, and conversations have provided valuable resources for teaching these languages to younger speakers. The study found that digital storytelling, multimedia archives, and community workshops encourage young people to engage with their linguistic heritage. These initiatives create opportunities for interaction between elders and younger speakers, strengthening cultural continuity and linguistic identity.

Challenges in Digital Language Documentation

Despite these positive developments, the study also identified several challenges associated with digital documentation. Limited technological infrastructure, lack of digital literacy, and insufficient funding can hinder documentation efforts in some communities. Additionally, concerns about intellectual property rights and the ethical management of cultural knowledge remain important considerations in digital documentation projects. Nevertheless, the findings suggest that when these challenges are addressed through community engagement and institutional support, digital documentation has the potential to significantly enhance language preservation efforts.



Discussion

The findings of this study highlight the transformative potential of digital technologies and participatory research approaches in contemporary language documentation. Traditional documentation methods, which relied primarily on written notes and audio recordings, often limited the scope and accessibility of linguistic data. In contrast, the integration of digital tools enables the creation of multimedia documentation that captures the full cultural and social context of language use. The results align with previous research in documentary linguistics, which emphasizes the importance of multimedia documentation for preserving endangered languages (Himmelman, 1998). By incorporating video recordings, photographs, and digital archives, modern documentation practices provide richer representations of linguistic and cultural practices. Furthermore, the findings reinforce the significance of community participation in language preservation. Earlier documentation projects often treated speakers as passive informants, but contemporary approaches increasingly recognize them as active collaborators. This shift reflects broader trends in participatory research, where community involvement enhances both the accuracy and sustainability of documentation efforts (Austin & Sallabank, 2011). The study also demonstrates that digital platforms play a critical role in democratizing linguistic knowledge. By making documentation materials accessible online, these platforms bridge the gap between academic research and community use. This accessibility encourages the development of educational resources and cultural initiatives that support language revitalization. Another important aspect highlighted by the findings is the role of digital documentation in promoting cultural sustainability and social inclusion. In multilingual regions such as South Asia, minority language communities often face marginalization and limited representation in public discourse. Documentation initiatives that preserve and share linguistic heritage contribute to greater recognition of cultural diversity and strengthen community identity. However, the discussion also acknowledges the challenges associated with digital documentation. Issues such as technological access, ethical considerations, and long-term data management must be carefully addressed to ensure that documentation efforts remain sustainable and respectful of community rights. Overall, the study illustrates that innovative digital approaches to language documentation not only preserve linguistic data but also contribute to broader social and cultural goals, including community empowerment, cultural awareness, and linguistic diversity.

Recommendations

Based on the findings of this study, several recommendations can be proposed for researchers, policymakers, and language communities involved in language documentation initiatives. First, researchers should continue to integrate digital technologies and multimedia tools into documentation practices. High-quality audio-visual recording, digital archiving, and interactive platforms provide valuable resources for preserving linguistic and cultural knowledge. Second, greater emphasis should be placed on community participation and capacity building.

Training local community members in documentation techniques, digital recording, and data management can empower them to actively contribute to language preservation efforts. Third, governments and cultural institutions should provide institutional support and funding for language documentation projects, particularly in regions where minority languages are at risk of extinction. Support for digital infrastructure and educational programs can significantly strengthen preservation initiatives. Fourth, ethical guidelines should be established to address issues related to intellectual property rights, data ownership, and cultural sensitivity. Communities should have control over how their linguistic and cultural materials are recorded, stored, and shared. Finally, future research should explore emerging technologies such as artificial intelligence, digital storytelling, and virtual reality as potential tools for language preservation and revitalization. These technologies may provide new opportunities for engaging younger generations and promoting awareness of linguistic diversity.



Conclusion

This study has explored innovative approaches to language documentation and cultural preservation in South Asia, focusing on the integration of digital technologies, multimedia tools, and community participation. The findings demonstrate that digital documentation methods significantly enhance the preservation, accessibility, and dissemination of linguistic resources. The research highlights the importance of combining traditional linguistic fieldwork with modern digital technologies to create comprehensive and sustainable documentation practices. Digital archives, mobile applications, and multimedia recording tools enable researchers and communities to capture rich linguistic data while preserving the cultural contexts in which languages are used. Equally important is the role of community-driven documentation initiatives, which empower speakers to actively participate in preserving their linguistic heritage. By involving community members in recording, managing, and sharing linguistic resources, documentation projects foster a sense of ownership and strengthen linguistic identity. The study concludes that technology-mediated language documentation offers significant potential for addressing the challenges faced by endangered languages in South Asia. When supported by collaborative research practices and ethical engagement with communities, digital documentation can contribute not only to academic research but also to the preservation of cultural heritage and the promotion of linguistic diversity.

References

- Abbi, A. (2001). *A manual of linguistic fieldwork and structures of Indian languages*. Lincom Europa.
- Abdelrady, A. H., & Akram, H. (2022). An empirical study of ClassPoint tool application in enhancing EFL students' online learning satisfaction. *Systems, 10*(5), 154.
- Abdelrady, A. H., Ibrahim, D. O. O., & Akram, H. (2025). Unveiling the Role of Copilot in Enhancing EFL Learners' Writing Skills: A Content Analysis. *World Journal of English Language, 15*(8), 174-185.
- Ahmad, N., Akram, H., & Ranra, B. (2022). In quest of Language and National Identity: A Case of Urdu language in Pakistan. *International Journal of Business and Management Sciences, 3*(2), 48-66.
- Akram, H., & Abdelrady, A. H. (2023). Application of ClassPoint tool in reducing EFL learners' test anxiety: an empirical evidence from Saudi Arabia. *Journal of Computers in Education, 1*-19.
- Akram, H., & Abdelrady, A. H. (2025). Examining the role of ClassPoint tool in shaping EFL students' perceived E-learning experiences: A social cognitive theory perspective. *Acta Psychologica, 254*, 104775.
- Akram, H., & Li, S. (2024). Understanding the Role of Teacher-Student Relationships in Students' Online learning Engagement: Mediating Role of Academic Motivation. *Perceptual and Motor Skills, 00315125241248709*.
- Akram, H., Abdelrady, A. H., Al-Adwan, A. S., & Ramzan, M. (2022). Teachers' perceptions of technology integration in teaching-learning practices: A systematic review. *Frontiers in psychology, 13*, 920317.
- Akram, H., Yingxiu, Y., Aslam, S., & Umar, M. (2021, June). Analysis of synchronous and asynchronous approaches in students' online learning satisfaction during Covid-19 pandemic. In *2021 IEEE International Conference on Educational Technology (ICET)* (pp. 203-207). IEEE.
- Al-Adwan, A. S., Nofal, M., Akram, H., Albelbisi, N. A., & Al-Okaily, M. (2022). Towards a sustainable adoption of e-learning systems: The role of self-directed learning. *Journal of Information Technology Education: Re-search, 21*, 245-267.
- Amjad, M., Hussain, R., & Akram, H. (2021). Structural and functional taxonomies of lexical bundles: an overview. *Harf-o-Sukhan, 5*(4), 358-367.
- Austin, P. K. (2016). *Language documentation and description*. SOAS University of London.



- Austin, P. K., & Sallabank, J. (2011). *The Cambridge handbook of endangered languages*. Cambridge University Press.
- Austin, P. K., & Sallabank, J. (2011). *The Cambridge Handbook of Endangered Languages*. Cambridge University Press.
- Bird, S., & Simons, G. (2003). Seven dimensions of portability for language documentation and description. *Language*, 79(3), 557–582.
- Congman, R., Umar, M., Bhayo, N. H., Ijaz, M. S., Sharifi, A. F., & Akram, H. (2019). Smartphone addiction and subjective well-being: A case of international students at Northeast Normal University, China. *American Journal of Creative Education*, 2(2), 70-80.
- Crystal, D. (2000). *Language death*. Cambridge University Press.
- Crystal, D. (2000). *Language Death*. Cambridge University Press.
- Grenoble, L. A., & Whaley, L. J. (2006). *Saving languages: An introduction to language revitalization*. Cambridge University Press.
- Grenoble, L. A., & Whaley, L. J. (2006). *Saving Languages: An Introduction to Language Revitalization*. Cambridge University Press.
- Himmelman, N. P. (1998). Documentary and descriptive linguistics. *Linguistics*, 36(1), 161–195.
- Himmelman, N. P. (1998). Documentary and descriptive linguistics. *Linguistics*, 36(1), 161–195. <https://doi.org/10.1515/ling.1998.36.1.161>
- Jalalzai, N. N., Akram, H., Khan, M., Kakar, A. K. (2025). Technology Readiness in Education: An Analysis of ICT Facilities in High Schools of Loralai, Balochistan. *Contemporary Journal of Social Science Review*, 3(3), 2835-2842.
- Javaid, Z. K., & Ramzan, M. (2026). Emotions deteriorate gastrointestinal health: Diagnosing problems through artificial intelligence and psychometric and psycholinguistic techniques. *World Journal of Psychiatry*, 16(3), 112543.
- Li, S., & Akram, H. (2023). Do emotional regulation behaviors matter in EFL teachers' professional development?: A process model approach. *Porta Linguarum: revista internacional de didáctica de las lenguas extranjeras*, (9), 273-291.
- Li, S., & Akram, H. (2024). Navigating Pronoun-Antecedent Challenges: A Study of ESL Academic Writing Errors. *SAGE Open*, 14(4), 21582440241296607.
- Ma, D., Akram, H., & Chen, I. H. (2024). Artificial Intelligence in Higher Education: A Cross-Cultural Examination of Students' Behavioral Intentions and Attitudes. *The International Review of Research in Open and Distributed Learning*, 25(3), 134-157.
- Ma, D., Akram, H., & Li, S. (2025). Assessing the role of physical activity in shaping students' academic motivation: the mediating role of mental health. *BMC Public Health*.
- Mohanty, A. K. (2010). Languages, inequality and marginalization: Implications of the double divide in Indian multilingualism. *International Journal of the Sociology of Language*, 2010(205), 131–154.
- Ramzan, M., & Khan, D. M. A. (2024). Hegemonic Masculinity Through Directive Speech Acts In Prologue Of The Holy Woman. *Migration Letters*, 21(S14), 1654–1662.
- Ramzan, M., & Khan, M. A. (2019). CDA of Balochistan Newspapers Headlines-A Study of Nawabs' Stereotyped Ideological Constructions. *Annual Research Journal 'Hankén'*, XI, 27-41.
- Ramzan, M., Akram, H., & kynat Javaid, Z. (2025). Challenges and Psychological Influences in Teaching English as a Medium of Instruction in Pakistani Institutions. *Social Science Review Archives*, 3(1), 370-379.
- Ramzan, M., Awan, H. J., Ramzan, M., & Maharvi, H. (2020). Comparative Pragmatic Study of Print media discourse in Baluchistan newspapers headlines. *Al-Burz*, 12(1), 30-44.
- Ramzan, M., Javaid, Z. K., & Hameed, A. (2026). Multilingual Language Practices in CPEC And the Hegemonic Role of the Chinese Language Posing Linguistic Imperialism in Pakistan-A View of



- Policy and Psychological Apprehensions. *Pakistan Journal of Social Science Review*, 5(2), 116-133.
- Ramzan, M., Javaid, Z. K., Fatima, N., & Kamran, M. (2025). Apprehension And Challenges In Lab-Based Language Education Using Online Applications. *Educational Research And Innovation*, 5(4), 106-120.
- Ramzan, M., Khan, M. A., & Sarwar, M. (2023). Style Shift: A Comparative Cultural Analysis of Pride and Prejudice and Unmarriageable. *University of Chitral Journal of Linguistics and Literature*, 7(2), 22-29.
- Ramzan, M., Qureshi, A. W., Samad, A., & Sultan, N. (2021). Politics as Rhetoric: A Discourse Analysis of Selected Pakistani Politicians' Press Statements. *Humanities and Social Sciences Review*, 9(3).
- Sattar, N., Rashid, F., & Ramzan, M., (2025). Translanguaging In Digital Spaces: Cognitive and Linguistic Dimensions of Language Acquisition in Pakistan. *Qualitative Research Journal for Social Studies*, 2(4), 1424-1438.
- Sohail, A., & Akram, H. (2025). The role of self-awareness and reflection in academic achievement: A psychological and Bayesian analysis. *Pedagogical Research*, 10(1).